

Despues di 1 aña di retraso

**23 di Juli  
proyecto Green  
Corridor lo  
mester wordo  
entrega**



Diabierna 13 Juli 2018

**URATACA CENTER**  
Awe 13 Juli

Teriyaki Chicken,  
Fried Rice,  
Banana & Batata

**585 5212**

# DOS MORTO DEN TRAFICO NA SHABA



*Wendell A.R. de Leeuw naci 25 december 1995 na Aruba y Dyllon A. LOURENS ( chauffeur di e brommer) naci 1 oktober 1995 na Aruba .*

## Avior no por sigui bula pa Aruba



## Tanki di gas a explota riba habitante den apartamento





# Tanki di gas a explota riba habitante den apartamento



Diahuebs marduga alarma a wordo bati pa un explosion na Pabilon. Esaki ta un compleho di apartment situa

pabao di Rowgini's na Sta. Cruz. Algo a bay robes cu esaki a explota. E victima lo a haya

kemadura pisa y a wordo atendi pa ambulance.

## VERHUIZING • MOVING • MUDANSA



### RENT THIS TRUCK

CUMINZANDO NA  
75 FLORIN PA TRIP

WHATSAPP / CALL:

749-3461



### SERLIMAR

Kockstraat 4 San Nicolaas

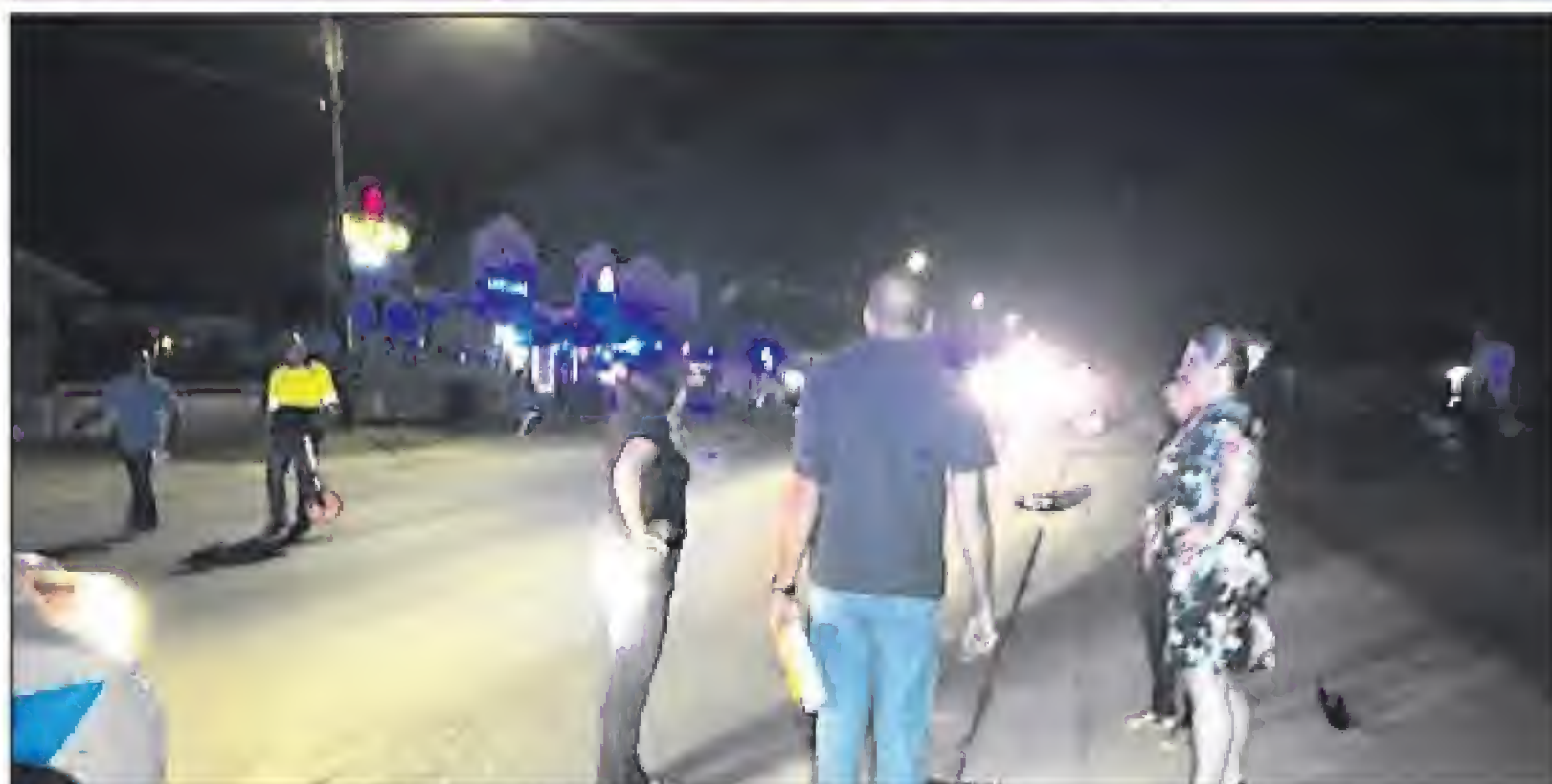
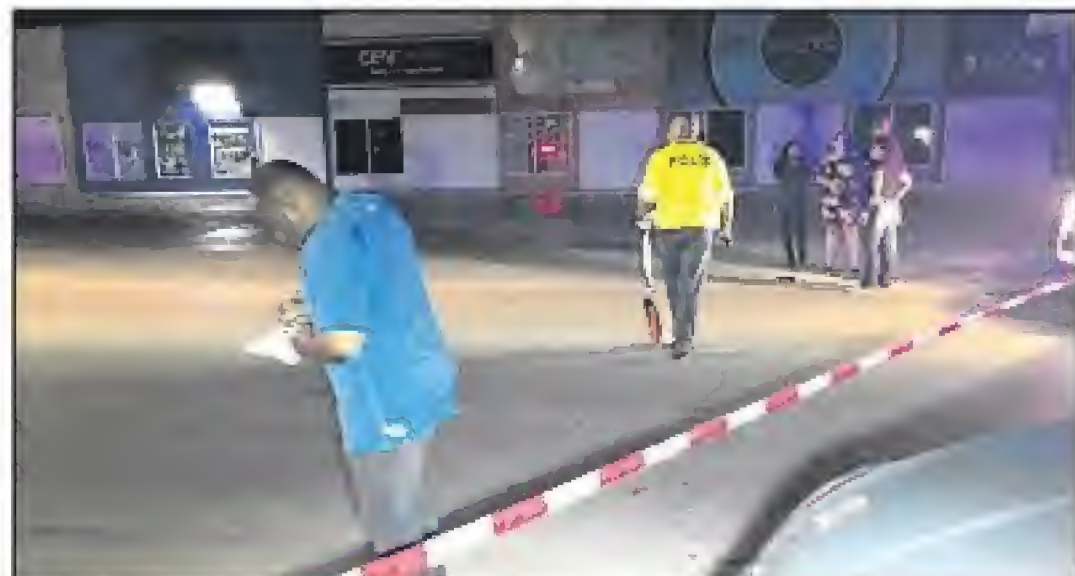
Tel: 524-5080

NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA  
E MIHOR HERENCIA



*Aruba a conoce su di 3 y di 4 morto den trafico*

# Dos hoben a perde nan bida den un accidente cruel na Shaba



Aruba a keda den shock, ora cu e noticia cu tabata tin un accidente sumamente grave a tuma luga na altura di Sun & Shade Optica na Shaba, ora cu un brommer Hayabusa a dal den un Nissan Sentra, cu desenlace fatal. Vocero di Polis, Liliana Rasmijn, a relata cu den careda di 3'or y 23 di marduga, central ta haya un yamada cu un accidente a sosode na altura di e luga ya menciona. Ta asina cu na yegada di patruya, ta pidi

inmediatamente pa ambulance mirando e situacion cu nan a haya e momento ey. Tabata tin 3 victima den e accidente aki. Dos riba caminda y uno den e auto pega.

E chauffeur di e Nissan Sentra tabata den e auto ainda. Ambulance a yega na e sitio. A purba di yuda e dosnan riba caminda pero no por a haci nada mas pa nan. Di biaha nan a bay check e chauffeur di e Sentra, kende tabata hopi

critico e momento ey y a bay cun'e cu urgencia pa hospital.

Te asina cu tin di compronde di especialista di trafico, cu e Nissan Sentra color blauw, tabata bayendo direccion zuid y e Hayabusa lo mester a bay nort. Loke a pasa ta cu e Nissan Sentra mester a hala na su man robbez pa bay bira, y na unda cu e Hayabusa a dal semifrontal den dje. E impacto tabata asina fuerte cu esun riba e brommer a keda riba caminda tira y e pasahero den e Nissan Sentra tambe a keda tira banda di otro riba

caminda.

E dos hobennan aki no a scapa. Pa 4'or di marduga dokter Texier ta constata morto di e hoben Wendell A.R. de Leeuw, naci dia 25 di December 1995, na Aruba, biba na Alto Vista. E tabata e persona sinta na banda den e Nissan Sentra. E otro tabata e hoben yama Dyllon A. Lourens, naci dia 1 di October, 1995, naci na Aruba, biba na Sabana Blanco pero di vakantie na Aruba. Ta asina tur dos curpa a wordo

confisca pa fiscal y na unda cu departamento di trafico a bin na e sitio, tambe departamento di Slachtofferhulp pa asina duna cuerpo di polis un man. Cu e mortonan aki Aruba a conoce su di 3 y di 4 morto den trafico pa loke ta aña 2018.

Ta dos persona hoben, unda cu Cuerpo Policial como tambe Solo di Pueblo ta manda palabra di forsa y condolencia na e famia na e momentonan duro aki.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

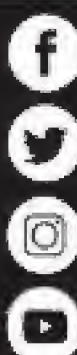
**480.000,-**

\* Afl. 370.000,- + Afl. 110.000,-

sorteo ta awe nochi

extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





## Amigonan ta yora e morto di Wendel de Leeuw alias Djaka Muis

*Tabata un persona hopi alegre y semper contento*



Amigonan di Djaka Muis ta yora su partida. Esaki SOLO por a lesa ayera riba rednan

social desde momento cu e noticia a alcanza pueblo.

Djaka Muis motociclista cu pasion:

Por observa cu Djaka Muis, e nomber di cariño duna na Wendel, tambe ta un perdona apasiona na motociclismo. Por a nota varios video di dje riba su brommer poniendo drama y show.

E tabata pasahero:

Destino a hibe na un fayecimento, unda e mes no ta riba un brommer, pero como pasahero den e Nissan Sentra, den un accidente horibel cu brommer.

Un sin fin di amigo tabata memorisa nan ultimo momentonan cu "Djaka Muis."

Wendell ta un persona bon conoci na Noord y por bisa masha popular, pasobra e tin un caracter habri ta amigabel. Na su famianan y pareha, SOLO ta manda nos palabra di profundo condolencia.

## Kico ta pasando den Fundacion Facilidadnan Deportivo?

### **Dicon Gobierno no a cambia e miembronan di bestuur ainda?**

SOLO DI PUEBLO a haya reaccion di algun persona cu ta preocupa pa cu e hecho cu te ainda Gobierno no a cambia e representantenan di Gobierno den e bestuur di FFD.

Gobierno tin tur derecho di cambia su representantenan y pone nobo. Sinembargo por tuma nota cu keto bay e mes un hendenan di AVP ta sinta den e bestuur aki.

Tambe tin entendi cu nan ta cambiando e statuut, pa asina nan por apodera di e fundacion, den estilo Lotto.

E procedura pa cambia e representante, mester manda un carta pa e miembronan cu nan mester baha, anunciando nan e representante nobo.

Lotto por keda cu su representante, ASU por keda cu su representante. Esakinan ta keda pa nan mes pa dicidi. Sinembargo Gobierno ya por a cambia su representantenan.

Manera SOLO DI PUEBLO a trece dilanti caba, un persona cu a haci algo robes den e fundacion aki y cu a wordo manda cas, awor lo bin traha bek dentro di poco.

Ta urgi Gobierno pa tuma accion, pasobra asina ki por mira cu te mes un grupo di AVP ta keda haci y deshaci como representante di Gobierno.

Minister Besaril den combersacion cu comandante di Korps Mariniers:

## “Arumil mester ta un “stepping stone” pa un carrera despues di servicio militar”

“Arumil mester ta un “stepping stone” pa un carrera despues di servicio militar”. Esaki ta un punto cu Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a atende cu e comandante di Korps Mariniers Jeff Mac Mootry y e secretaris di e “innovatieraad” di Korps Mariniers Frits van den Heuvel. E mandatario a topa y papia cu e militarnan aki na e “Relatievaardag van de Koninklijke Marine” na Den Helder.

Jeff Mac Mootry a conta sr. Besaril cu el a lanta na Aruba como mucha y despues cu el a drenta servicio militar el a tabata staciona na Aruba y su yiunan a nace na Aruba.

P’esey sr. Mac Mootry tin un cariño hopi grandi pa Aruba y Caribe. Tanto Mac Mootry y sr. Van den Heuvel a bisa di kier mira un significacion adicional di Marina Real pa e parti Caribense di Reino Hulandes.

Minister Besaril den su combersacion cu comandante Mac Mootry, a acentua e hecho cu e militarnan cu ta forma parti di Arumil lo mester tin un base profesional pa despues di nan servicio militarnan por sigui un carrera p’afor di Arumil. ‘E militarnan aki, despues di tres aña den Arumil, lo mester tin un ofishi cu ta haci cu nan por haya un trabao. Sea un militar



mester tin un significacion mas importante y profundo. Arumil mester ta un “stepping stone” pa un carrera despues

di nan servicio militar. Mi a palabra cu comandante Mac Mootry cu nos lo tin un follow up riba e tema aki pa mira kico

ta e posibilidad pa e militarnan Arubano den Arumil,” asina Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a bisa.



# Velocidad halto y falta di preferencia tabata e factornan principal pa e accidente fatal na Shaba

Aparentemente durante e accidente fatal cu a tuma luga na Shaba, e Nissan Sentra involvi no a duna preferencia na e brommer Hayabusa cu tabata bayendo direccion nort. E auto tabata pa birando na man robes sin duna preferencia, cual ta e factor di mas importante. Tabata un impacto hopi fuerte, pa motibo cu e motociclista ta muri na e sitio y ta saca tambe e pasahero bent'e riba caminda cu consecuencia fatal.

Esey ta loke polis a saca afo tambe. Segun Liliana Rasmijn, vocereo di polis, a splica cu e brommer tambe tabata biniendo cu un velocidad halto. Ta compronde cu dos famia ta den nan tristera, pero esey ta loke a pasa. E auto a crusa dilanti di e brommer, y e brommer a bin cu un velocidad asina grandi. Riba potretnan por mira cu e auto tabata habri for di otro. Den ningun rato materialenwagen a habri e auto, ta e brommer a haci esaki. E accidente aki tabata uno hopi fuerte.



## CORIENTE TA INDESPENSABEL

Ultimo dia pa paga recibo di coriente di luna di mei 2018 ta:

**DIALUNA - 16 juli 2018**



**HACI BO PAGO ONLINE!**

Mas facil, mas conveniente.

**CON?**

**1** CONTACT BO BANCO **2** RICIBI INFORMACION DI CON PA PAGA ELMAR **3** MAS CONVENIENTE



Tene cuenta cu e ultimo dia di paga recibo ta conta pa pago online tambe.

Pa mas informacion tuma contacto cu **Customer Service** na **523 7100** of mail na **customerservice@elmar.aw**





# Tabata tin varios accidente riba e caminda di Shaba cu tabata fatal

Papiando cu vocero di polis Liliana Rasmijn, tabata tin varios accidente fatal cu a sosode riba e caminda eynan. Por ehempel uno cu a tuma luga no mucho leu for di e Shopping

Mall na Shaba, cual tabata un accidente fatal. Esey tambe tabata un caso di velocidad halto. Pesey tin cu recorda tur hende cu ta haci uzo di careteranan, pa bay conforme ley y tene cuenta cu velocidad halto.

Ban wak miho riba caminda y tene cuenta cu no ta auto so ta core riba caminda, sino brommer y bicicleta tambe. Awo cu e accidente fatal aki, tin dos famia den tristesa.



## Deloitte.

De **Dienst Technische Inspecties (DTI)** ressorteert onder het Ministerie van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu en is belast met het leveren van een positieve bijdrage aan de arbeidsveiligheid en/of technische veiligheid doormiddel van onder andere het adviseren en het ontwikkelen van beleidsregels, normen en voorschriften electrokeuringen. De Dienst Technische Inspecties verricht onder andere controle op electro concessie, ijk- en stoomwezen diensten, voertuigkeuringen en technische metingen. Ten behoeve van deze klant is Deloitte Dutch Caribbean op zoek naar kandidaten voor de functie van:

## Hoofd Dienst Technische Inspecties

### De functie

Als Hoofd Dienst Technische Inspecties bent u verantwoordelijk voor het integraal management van de Dienst en voor de dagelijkse bedrijfsvoering van de organisatie. U bent verantwoordelijk voor de strategische beleidsontwikkeling en -implementatie van de organisatie en voor het formuleren van beleidsuitgangspunten op het gebied van de dienstverlening in het kader van de inspectie- en keuringstaken. U geeft leiding aan een team van 46 medewerkers en u rapporteert aan de Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu.

### Uw profiel

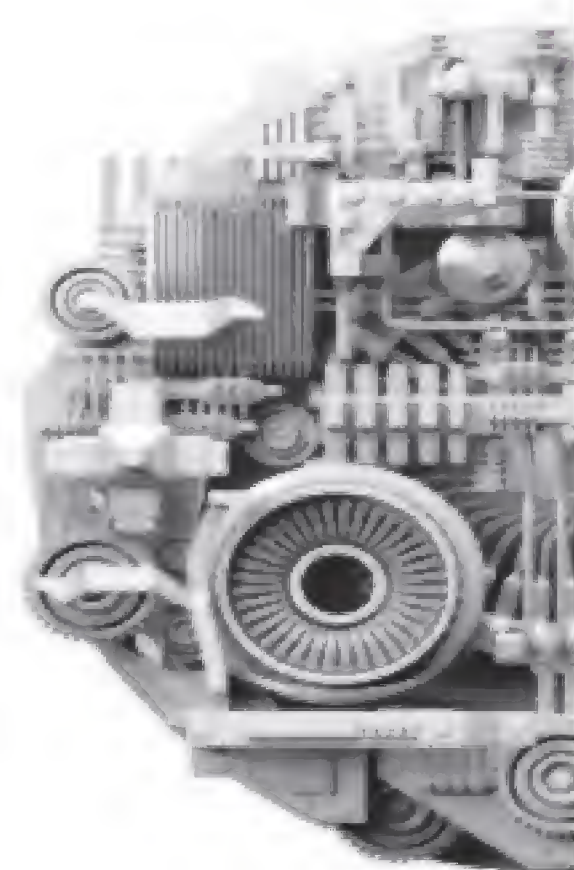
U heeft een relevante afgeronde WO opleiding en minimaal 5 jaar ervaring in een leidinggevende functie. U heeft kennis van en bij voorkeur ervaring op het gebied van veiligheidsinspecties, technische metingen, het ijkwezen. U heeft kennis van relevante wet- en regelgeving. U beschikt over uitstekende leidinggevende en analytische vaardigheden. U bent resultaatgericht, stressbestendig en assertief en u beschikt over excellente interpersoonlijke vaardigheden en 'people skills'. U bent integer, innovatief en communicatief vaardig en u heeft inzicht in het relevante werkveld. Tevens beschikt u over goede mondelinge en schriftelijke vaardigheid in het Nederlands, Engels en Papiaments, mondelinge en schriftelijke vaardigheid in het Spaans is een plus.

### Het aanbod

Onze klant biedt marktconforme arbeidsvoorwaarden en een uitdagende functie in een dynamische omgeving.

### Procedure

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mevr. Esther Baaij, Senior Manager Human Capital Consultancy, Learning & Assessments bij Deloitte Dutch Caribbean via tel: (+297) 5286200. U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór 18 juli a.s. e-mailen naar [vmcdonald@deloitte.aw](mailto:vmcdonald@deloitte.aw). U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging. Een assessment kan deel uitmaken van de selectieprocedure. Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld.





# Chauffeur di e Nissan Sentra accidenta ta na bida ainda



Pa loke ta trata e chauffeur di e Nissan Sentra, ta den intensive care.

aki ta na bida, e ta critico pero stabil, segun informacion di hospital.

Tin rumorman cu e persona aki a fayece, pero no ta asina. Segun vocero di polis, Liliana Rasmijn, e chauffeur ta den intensive care cu sangramento interno. Pero e ta na tino. Pa su siguridad e ta den ICU pa tin miho bista riba dje, mirando e sla cu el a haya. Pero e hoben

Ta un hoben di 21 aña, kende tabata chauffeur. E pasahero di e Nissan Sentra a fayece y e chauffeur di e brommer cu a dal den e Nissan Sentra, tambe a fayece. Ta un caso hopi lamentabel cu a sosode den oranan di marduga di diaranson.



## INFORMACION

**Serlimar SG kier a informa clientena y comunidad di lo siguiente** en conexion cu e introduccion di tarifa Social cu lo drenta na vigor entrante 1 di Januari 2019:

### Puntonan di atencion:

- Cliente cu a pagando tur luna por continua cu nan pago di 2018.  
Tarifa social lo cuminsa wordo cobra entrante 1 di Januari 2019.
- Tur cliente cu a paga tur e añanan anterior y tambe den 2018, lo drenta den e programa pa ricibi incentivo ora cu e Tarifa Social drenta vigor na Januari 2019.



SERLIMAR

**THE CASINO**  
HILTON ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO

**Weekend BONANZA**

**PLAY OUR SLOTS WITH YOUR MEMBERSHIP CARD INSERTED**

A minimum of 1 hour play from 7pm to 11pm  
to participate in our  
**\$1,000 RAFFLE every Sunday, 11pm**

(MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS)

The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.  
Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;  
Poker room 6pm to 3am; Saturday & Sunday: 12noon to 3am. The Casino Aruba.



# Disfruta ultimo siman di Copa Mundial di futbol cu Digicel



Digicel Aruba a pone sonrisa riba cara di fanaticonan di futbol durante e campeonato mundial tumando luga na Rusia. Digicel Aruba a trece alegria formando parti di eactividadnan. Participantenan a goza di por a gana premio di Digicel Aruba.

Promotornan di Digicel a bishita varios localidad manera bar, lounge, unda fanaticonan di futbol a topa pa disfruta y mira

e weganan di futbol. Na e localidadnan aki e promotornan a setup gol chikito y esunnan presente por a gana diferente premio. Participantenan cu a anota gol a gana SIM card di Digicel, bala di futbol di Digicel, headset y T-shirt caps, termo y mucho mas.

Aparte di e tour di promo di Digicel Aruba, camp di futbol y teamnan tabata feliz di a ricibi bala di futbol di Digicel. Sport297 a organisa su camp di

futbol y a gradici Digicel p'e balanan di futbol ricibi. Dia 12 y 13 di Juli Soccer Institute Aruba (SIA) den colaboracion cu F.C. San Nicolas a organisa na Joe Laveist Sports Park e "Soccer Social Experience" gratis p'e muchanan. SIA tin

como meta pa sigui traha riba desaroyo di futbol na Aruba y di e muchanan na San Nicolas.

E fin di siman aki ta e final di "FIFA World Cup" y fanaticonan di futbol lo por disfruta di esaki un biaha mas na nan luga

preferi. 'Promo Girls' di Digicel lo ta riba caminda y partiendo premionan di Digicel un biaha mas, asina finalisando e sensacion di e campeonato mundial di futbol. Sigui Digicel riba facebook pa mas detaye unda nan lo ta e fin di siman aki.



# No tabata tin mucho testigo cu a mira e accidente fatal



Liliana Rasmijn, vocero di polis a splica cu no tabata tin mucho testigo pa loke ta e accidente fatal cu a tuma luga den cercania di e shopping mall

na Shaba. Segun e vocero, por ta un of dos testigo, mirando cu ta puro tienda tin eynan, pero si tin camara rond di e edificio eynan. Lo mester por

yega na e camaranan pa mira cu exactitud kico por a pasa. Tin diferente version, pero ta prefera di warda un rato pa duna e version corecto.



**744.59.07**  
LG SMITH BLVD 114

**ALLTOCAR**

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

<p><b>NEW!</b></p> <p>11R22.5 <sup>AWG</sup> <b>499</b></p>	<p>295/80R22.5 <sup>AWG</sup> <b>549</b></p>	<p>295/80R22.5 <sup>AWG</sup> <b>499</b></p>	<p>7.50R16 <sup>AWG</sup> <b>265</b></p>	<p>7.00R16 <sup>AWG</sup> <b>295</b></p>	<p>8.25R16 <sup>AWG</sup> <b>396</b></p>	<p>155R12C <sup>AWG</sup> <b>74.99</b></p>
-----------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------	--------------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------------	------------------------------------------------

**35% MORE STEEL MESH**  
**18 - 16 PLYS**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**

**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**



# Mustrando e maneho transparente cu continuamente ta wordo hiba

Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente a percura pa Raiz ricibi carta cu contesta y documentonan cu a solicita

Diarazon partido Raiz a haci peticion pa ricibi informacion adicional pa locual ta e proyecto di (1) Isla di Oro y (2) 'boorschip West Capelle', especificamente 'lozing' (descarga) cu ta tuma luga a causadi e boramento den nos awanan territorial. Mester enfatisa cu despues cu a ricibi e carta cu preguntanan diarazon mainta, a percura pa e carta aki a wordo contesta pa diarazon atardi na partido Raiz hunto cu e documentonan concerni.

Manera ta conoci pa locual e prome peticion di partido Raiz, esta e proyecto di Isla di Oro, anteriormente a entrega tur documento cu a wordo pidi y cu tabata disponibel e tempo ey na e partido. Despues e proceso a continua unda cu a ricibi e consehonan di DIP y DNM caminda cu a notifica e desaroyadornan cu Gobierno no lo otorga e permisonan necesario cu ta wordo pidi pa por desaroya e area di Isla di Oro como un resort. A base di esaki y hacienda uso di nan derecho di Landsverordening Openbaarheid van Bestuur (LOB), un bes

mas Raiz a haci peticion pa ricibi e consehonan aki pa cual diarazon atardi a manda Raiz tur e copianan (carta di DIP, DNM y e carta cu a wordo manda pa e desaroyadornan) manera cu a wordo solicita.

Pa locual ta e di dos peticion haci pa Partido Raiz diarazon mainta, e partido a cuestiona e trabounan di e 'boorschip West Capelle' cu tabata haciendo e boramento cu a termina den nos awanan. A manda e Raiz documento cu ta encera e 'advies' cu tabatin di DNM pa locual ta trata e aspecto di e awa cu ta wordo descarga den nos awanan territorial.

E documento ta indica cu conforme e richtlijnen cu tin di Marpol, e instancia cu ta responsabel pa e control (Directie Scheepvaart) a haci y lo haci e controlnan necesario. Y cu e organizacion a cumpli conforme e conseho cu a ricibi for di DNM. Dunando contesta especificamente riba e pregunta di 'lozing' cu ta tumando luga.

Mustrando e transparencia cu nos kier trece dilanti continuamente den e maneho a base di cual ta fiha e decisionnan cu ta tuma.



GOBIERNO DI ARUBA

Ministerio Desaroya Testonan, Infraestructura y Medio Ambiente

L.G. Smith Blvd. 75  
Oranjestad, Aruba  
Tel. (297) 529 6070  
Fax. (297) 522 7564

Aan: de leider en president van de vereniging RAIZ  
t.a.v. de heren Ursell M. Arends en Tai Foo B. Lee  
Oranjestad, Aruba

Onderwerp: verzoeken RAIZ d.d. 11 juli 2018 (1) 'Isla de Oro' (2) boorschip West Capelle

kenmerk: N&M/18/0056  
N&M/18/0115

Datum: 11 juli 2018

Geachte heren Arends en Lee,

Middels dit schrijven bevestigen ik dat uw brieven d.d. 11 juli 2018, referte de verzoeken (1) 'Isla di Oro' en (2) 'boorschip West Capelle', in goede orde zijn ontvangen. Hierbeneden ga ik afzonderlijk in op de desbetreffende brieven.

#### Verzoek Isla de Oro:

In uw brief verzoekt u om 'RAIZ van kopieën te voorzien van de specifieke documentatie die door de diensten DNM & DIP aan de Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu zijn bekendgemaakt'. Als gevolg hiervan stuur ik bijgevoegd het advies van de Directie infrastructuur en Planning (DIP) (d.d. 13 juni 2018 kenmerk I/18/1001) en het advies van de Directie Natuur en Milieu (DNM) (d.d. 24 mei 2018 kenmerk N&M/18/0066). Tevens stuur ik de brief gericht aan de ontwikkelaar waarbij bekend wordt gemaakt dat het verzoek van de ontwikkelaar wordt afgewezen (d.d. 14 juni 2018 kenmerk I/18/1001).

#### Verzoek Boorschip West Capelle:

In uw brief verzoekt u 'om met spoed toelichting openbaar te maken betreffende de lozing'. Opgemerkt dient te worden dat ik over dit onderwerp advies heb ingewonnen bij de DNM. In de brief wordt vermeld dat het afvalwater conform de richtlijnen van MARPOL verwerkt wordt. De brief stuur ik bijgevoegd (d.d. 20 juni 2018 kenmerk n&m 18/0097).

Indien u additionele vragen heeft met betrekking tot dit onderwerp, adviseer ik om contact op te nemen met het Ministerie van Algemene Zaken alsook het Ministerie van Transport.

Hopende u zo voldoende geïnformeerd te hebben en in afwachting van een bevestiging uwerzijds, verblijf ik,

Hoogachtend,

Othmar E. Guber  
Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu

**NEW!** **ALLTOCAR** ☎ 744.59.07  
9 LG SMITH BLVD 114

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

11R22.5 **499** 295/80R22.5 **549** 295/80R22.5 **499**  
7.50R16 **265** 7.00R16 **295** 8.25R16 **396**  
155R12C **749**

35% MORE STEEL MESH  
18 - 16 PLYS

**ITUBE INCLUDED TOO!**  
**!INSTALLATION INCLUDED!**

**24/7 ROAD SERVICE** **564.36.40**

**Nos Snacks / Dochi Lee**  
**Special di dia:**  
**Mochi Pisca Fresco di Noord**  
**Frekendel**  
**585-2585**





## Serlimar cu investigacion di desperdicio residencial actual na Aruba

# Resultado di investigacion aki lo duna un indicacion di e composicion di desperdicio residencial di casi 40 mil cas



Pa mas 60 aña largo a deposita desperdicio di cas y tur otro tipo di desperdicio cu ta wordo colecta na Parkietenbos cu actualmente a yega un altura di 50-meter cu ta cubri un area di 16 hectarea. Serlimar SG ta na altura cu e desperdicio cu ta wordo produci na Aruba no por keda wordo deposita mas ariba Parkietenbos. Parkietenbos a yega su maximo capacidad. No obstante, prome cu introduce tecnologianan nobo pa cu maneho di desperdicio, mester haci investigacion di e tipo y e composicion di e desperdicio cu tin actual.

Serlimar SG a cuminsa den luna di Juli cu investigacion di desperdicio solido residencial. E investigacion aki a wordo organisa y ta conduci pa "Marine Biologist" Anastacia "Stacy" Brete, cu ta specialisa como "Beheerder van gevaarlijkstoffen product kwaliteit" na Serlimar SG. E investigacion aki ta wordo conduci a base di metodonan di prueba estableci pa e organisacion internacional "American Society for Testing and Materials (ASTM)". E metodonan aki ta pa determina especificamente e composicion di desperdicio a base di categoria y peso.

Durante un periodo di 1 luna lo haci investigacion di 2000 kilo di desperdicio solido residencial, cu lo wordo separa y e peso lo wordo documenta di cada categoria di componente di desperdicio. Stacy Brete

ta e persona cu lo conduci y monitoria e investigacion aki, caminda conhuntamente cu su ekipo specialisa lo separa y pisa tur e diferente categorianan di desperdicio. Durante e investigacion aki nan lo ricibi 5 truck pa dia, caminda cada truck lo trece alrededor di 100 kilo di desperdicio solido residencial pa wordo separa, pisa y al final ta deshaci di esakina un forma responsabel.

E categorianan di desperdicio cu ta wordo separa e investigacion ta: 7 tipo di plastic, glas (tur tipo), textil, metal, grofvuil (mata, sushi, cuminda), papel y carton. Cada categoria di desperdicio tin un baki limpi cu ta numera caminda e ekipo por deposita cada tipo di desperdicio debidamente. Na final di acumula y deposita e categorianan di desperdicio, ta pisa e bakinan individualmente cu e sushi y esaki ta wordo documenta. Despues di wordo pisa, e bakinan ta wordo haci limpi y bashi, y ta wordo pisa un bes mas pa controla e peso original di e baki. Na final di e investigacion Stacy Brete lo haci un analisis y traha un rapport, caminda e resultadonan lo revela e composicion actual di



desperdicio solido residencial. Cu e resultadonan aki por continua cu e investigacion mas profundo en conexion cu tecnologianan nobo pa implementa pa cu maneho di desperdicio responsabel y sostenibel na Aruba. E plan ta pa continua cu e investigacion pa asina crea un "data-base" di composicion di desperdicio no solamente residencial, pero pa tur otro tipo di desperdicio

cu den future mester wordo procesa y maneha na forma responsabel.

Serlimar SG ta orguyoso di su ekipo cu ta traha duro pa cu desaroyo di maneho di desperdicio y ta haci posibel cu nos compania ta sigui bay dilanti. Resultado di e investigacion aki lo wordo publica riba nos website [www.serlimar.com](http://www.serlimar.com).

## CLA PA BAY CU VAKANTIE?

Departamento di Aduana ta recorda bo:

Max. 400 fl. di exoneracion di impuesto pa articulo di uzo personal pa personanan di 16 aña bay ariba

Tene cuenta cu pa cierto articulo mester di permiso di importacion p.e. remedi y algun articulo electronico

Regla tur documento pa mascota (cumpra den exterior)

1L. di alcohol cu exoneracion di impuesto y 1 slof di sigaria pa persona di 16 aña bay ariba

Pa mas informacion bishita [www.douane.aw](http://www.douane.aw)



# KFC a celebra Spantenbier di su edificio nobo na Oranjestad



Recientemente na De La Sallestraat 23 a wordo celebra e spantenbier di e edificio nobo di KFC pa e sector di Oranjestad.

KFC Semper ta scucha di su clientenan y di e comunidad pa e motivo aki un edificio nobo riba un tereno mas amplio ta wordo construi. E edificio lo tin mas espacio pa parkeo, drive thru, playground pa e chikitanan y facilidatnan pa personanan cu limitacion.

Ya cu e edificio a yega su punto di mas haltu, esaki a wordo celebra cu e tradicional Spantenbier.

Durante a atardi ameno aki, por a aprecia famia, amigonan, invitadonan special y tur persona cu di un forma of otro ta involvi den e proyecto aki.

Management ta premira cu pa mita di September e edificio lo keda cla y asina e comunidad di Aruba por disfruta di e gran servicio y productonan di gran calidad cu solamente KFC por ofrece. Semper cu cualkier persona kier mas informacion di KFC tocante su menu, specials of cualkier otro cos, por bishita e pagina di internet [www.kfc.aw](http://www.kfc.aw) of siguinan riba Facebook y instagram.



RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS

# 10 YARDA 165

### WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY

## RENT ME WASTE CONTAINERS

**TELEFON:**  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



## Avior no por sigui bula pa Aruba

Despues cu e aerolinea Venezolano Avior a ricibi sancion for di Union Europeo, DCA Aruba a duna negatief advies pa e aerolinea aki sigui bula pa Aruba. Es decir, e compania aki no tin permiso mas pa bula bin Aruba.

Sin embargo na DCC na Corsou, si a duna e aerolinea permiso y lo cuminsa opera entrante dia 7 di Augustus cu 4 vuelo pa siman.

E operacionnan aki lo wordo reactiva cu e ruta Caracas-Corsou-Caracas. Cu esaki, Corsou un biaha mas lo bay tin un canal directo cu e capital Venezolano.

Ademas di bula for di y pa e principal aeropuerto di Venezuela, Avior lo bolbe ta un bon opcion pa bula for di Corsou pa varios destino na Colombia (via Caracas) cu prijsnan hopi mas conveniente.

Fuertenan cercano ta revela cu e vuelonan lo ta 4 biaha pa siman den avionnan tipo Boeing 737, cu capacidad te cu 143 pasahero.

Pa mas informacion riba e reservacionnan y benta di ticket, ta recomenta pa bishita e website [www.aviorair.com](http://www.aviorair.com).



## RAIZ tin oido di Gobierno



A base di RAIZ su ultimo LOB-verzoek Minister Otmar Oduber a entrega consehonan di DNM (Directie Natuur en Milieu) y DIP (Directie Infrastructuur en Planning) cu su persona a ricibi tocante e proyecto 'Isla di Oro Zoetry Resort'.

E consehonan di DNM y DIP ta confirma e importancia pa proteha e area en cuestion.

Banda di e informacion cu RAIZ a pidi den e LOB-verzoek Minister Otmar Oduber tambe a entrega copia di e carta den cual Minister ta informa e desaroyador cu, a base di e consehonan di DNM y DIP, su peticion encuanto e proyecto 'Isla di Oro Zoetry Resort' no ta wordo honra.

Aunke Minister Presidente no ta na Aruba actualmente, toch su persona a sa di contesta RAIZ riba su peticion pa informacion encuanto e tema di control riba loke ta wordo "dumped" den nos awanan territorial door di e barconan di Repsol cu ta borando pa gas. Na e momentonan aki RAIZ ta repasando y analisando e informacion ricibi di Minister President hunto cu e advies di DNM cu RAIZ a ricibi di Minister Otmar Oduber tocante e tema aki. RAIZ kier gradici Minister Presidente Evelyn Wever-Croes y Minister Otmar Oduber pa duna nos oido y honra nos peticion pa transparencia di gobernacion.

**Zomer die**

**Cachi Cachi**

1 GANADO GARANTISA DI

**AFL. 10.000,-**

cu

**Con pa Hunga?**

Cu cada compra di dos combinacion di number riba e mesun ticket y pa mesun sorteo, di Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega of di Mega Plus, bo ta ricibi un number gratis di Cachi Cachi ariba bo ticket.

Campaña ta cuminsa 20 di juni y ta caba 30 di juli. Ganado ta wordo anuncia 31 di juli durante sorteo di merda.

CUMpra	RICIBI GRATIS
2 combinacion	1 Number di Cachi Cachi
4 combinacion	2 Number di Cachi Cachi
6 combinacion	3 Number di Cachi Cachi
8 combinacion	4 Number di Cachi Cachi

\*mester cumpra e cantidad ariba mesun ticket pa participa

Pa mas informacion bishita [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com) of yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad.

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)



# SETAR ta recorda clientenan pa ahusta nan Standing Order entrante 1 Augustus pa inclui cambio di impuesto indirecto

SETAR ta pidi tur cliente cu ta paga nan cuentanan di SETAR via un standing order pa corda haci e cambionan riba e standing order. Esaki mester ta regla na e banco di e cliente naturalmente.

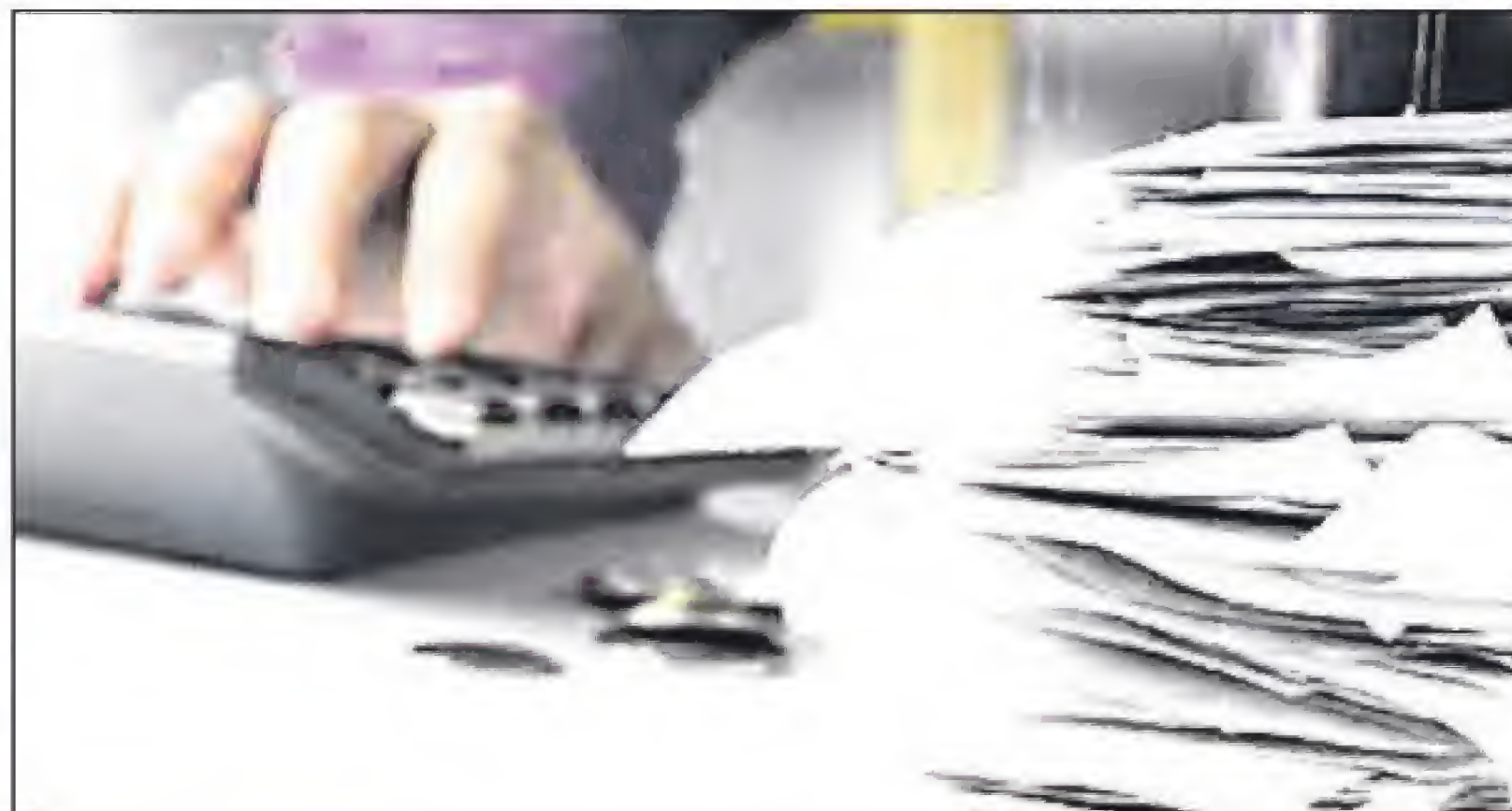
Manera ta conoci Gobierno di Aruba a introduci banda di e impuestonan conoci como BBO/BAZV, un impuesto nobo cu ta BAVP. E BAZV lo aumenta di 2% pa 3% y e BAVP ta 1.5 %. Haciendo cu e total di BBO/BAZV/BAVP lo ta 6% entrante 1 di Juli 2018. SETAR lo cuminsa inclui e cambio entrante 1 di Augustus 2018 riba standing orders.

Clientenan cu ta usa Standing Order ta wordo pidi pa regla esaki di tempran, pa evita discrepancia den e suma cu nan tin di paga y esun cu ta na banco registra pa kita di nan cuenta.

Un miho manera lo ta pa e clientenan pidi e servicio di "direct debit". Por regla pago "direct debit" di e siguiente dos maneranan: 1. Pidiendo pa "direct debit" na un di e Teleshopnan

di SETAR (preferiblemente). Cliente cu cuenta di Aruba Bank of Banco di Caribe N.V. por solicita "direct debit" na cualkier Teleshop. Esey ta nifica cu e suma riba e cobranza ta ser kita tur luna completamente. 2. Dunando e banco bo number di referencia di cliente (standing order). Den e caso aki, nan lo regla tur cos pa bo.

Den caso di 'standing orders' via banco, solamente e suma acorda lo ser kita. Si e suma pa luna ta mas halto, esaki lo resulta den un saldo pendiente. Ta na cada cliente pa verifica y coregi cualkier saldo pendiente. SETAR ta recorda su clientenan pa pasa nan banco y haci e cambionan necesario pa preveni cualkier inconveniencia y tambe pa clientenan probecha di SETAR Complete cu ta pone tur servicio riba un solo cuenta pa haci e mas facil pa por administra. Tambe nos tin nos "Self Service" Kiosknan na unda semper por paga facil cash of via debit card pa clientenan cu no ta desea di paga nan cuenta online



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## Gobierno ta aclaria e asunto di orarionan di tienda

Gobierno kier duna un aclaracion riba un anuncio recientemente emiti pa e Departamento di Asunto Economico y esaki relaciona cu e orarionan di tienda. Un anuncio den cual ta informa comunidad riba e expansion di e orarionan cu tiendanan por keda habri. Di acuerdo cu e anuncio aki basicamente nada no ta cambia. E anuncio aki ta basa riba e tradicion y custumber cu tiendanan tin, esta di pidi cada aña un excepcion di e orarionan di tienda pa nan por keda habri mas largo. Esaki ta algo cu ta existi pa añanan caba y e aña aki no ta un excepcion.

Hecho ta cu e anuncio riba su mes no ta cambia nada. Sinembargo ta

importante pa remarca cu esaki ta trata di tiendanan so. Tiendanan cu tin e oportunidad pa pidi pa nan no cera na e orario regular pero pa cera mas laat. Importante ta pa trece padilanti cu e orarionan no ta conta pa dianan di fiesta of dianan cu nos ta custuma pa motibo di religion cu ta dianan cera. E no a conta den pasado y lo no conta tampoco den futuro pa esaki.

Alabes Gobierno ta trece padilanti cu cada trahador mester sa cu nada ta cambia cu su posicion. Si e tienda mes tin e oportunidad di keda habri un tiki mas largo, e no ta cambia nada pa e trahador. Mescos cu tabata e caso den pasado, si e trahador kier keda traha durante cu e tienda ta habri den oranan adicional, e por haci esey. Si e no kier

haci esey e no por wordo obliga. Pues e posicion di e trahador no ta wordo afecta.

Tambe Gobierno a tuma nota di criticanan infunda caminda ta ser vocifera cu mama y tatanan di famia ta bay wordo forsa pa traha te mey anochi y cu e muchanan ta keda nan so na cas. Esaki absolutamente no ta e caso. Vision di e gobierno aki ta pa pone e ser humano central, pone e famia central y e nucleo familiar mester ta importante. Y ta den cuadro aki no ta bay permiti cu e muchanan keda pa nan cuenta y mayornan ta haya nan forsa pa traha te mey anochi. Resumiendo, e unico cos cu a cambia ta cu e papeleo cu e companianan



mester a haci antes, den futuro nan nan no mester haci esey mas.



Aruba Bank ta invita studiantenan di EPB y EPI

## Participa den e “Aruba Bank Student Chef Challenge 2018”



Studiantenan prepara pa cushina manera un profesional. E aña aki un biaha mas Aruba Bank lo tene nan □Aruba Bank Student Chef Challenge 2018□. Despues di e exitoso competencia na 2016 y aña pasa, Aruba Bank ta orguyoso cu un biaha mas nan por invita studiantenan di EPB y EPI pa forma parti di e evento unico aki.

E reto aki ta pa studiantenan di EPB y EPI, kendenan ta ambiciona pa crea nan carera den e industria hospitalidad y/of negoshi di restaurant. E “Aruba Bank Student Chef Challenge 2018” lo tuma luga

dia 6 di September 2018.

E aña aki Aruba Bank lo selecciona 6 estudiante, kendenan lo traha hunto den team consistiendo di 3 (1 estudiante di EPI, 1 estudiante di EPB y 1 chef). Interesadonan mester manda un carta pa Aruba Bank motivando e motibo di nan participacion no mas tarda cu dia 3 di Augustus 2018 na e e-mail [studentchefchallenge@arubabank.com](mailto:studentchefchallenge@arubabank.com). Dia 10 di Augustus Aruba Bank lo anuncia e participantenan.

Den e carta di motivacion e studiantenan mester inclui un



resumen personal, motivacion inspiracion pa participa den Challenge 2018”. pakico kier bira chef y e e “Aruba Bank Student Chef

## NOS MES TA HABRI CAMINDA PA NAN METE

Den e articulo aki ta referi na e conocido debe di pais Aruba cu atrobe ta den noticia pasobra un representante di Reino Hulandes (lesa di e pais Holanda) a trece un texto pa Gobierno di Aruba firma y presenta na Parlamento di Aruba pa adapta of no e ley di CFT cu Parlamento di Aruba den pasado a aproba.

Si e actual Gobierno ke ta transparente cu pueblo anto lo ta bon pa publica den prensa local e texto di e protocol existente (firma pa e Gobierno anterior) y e texto di e protocol nobo cu e Gobierno actual tin pensa di bay firma. Pueblo merece di por compara e dos textonan di protocol cu otro pa mira si di berdad tin diferencia entre e actual Gobierno y e Gobierno anterior pa loke ta con ataca y baha e debe di Aruba.

E punto principal cu e articulo aki ke toca ta : di con politiconan di Aruba (Gobierno y Parlamento) ta bay di acuerdo cu protocol y ley cu ta habri caminda pa Reino mete mientras cu STATUUT no ta duna Reino (sigur no e pais Holanda) e autoridad pa mete cu nos autonomia financiero?

Lo ta mihor pa nos autonomia si ni Gobierno firma protocol ni Parlamento aproba ley cu ta contene exigencianan cu ta afecta nos autonomia financiero. Mester manda un senjal pa Reino cu Aruba ta duna su palabra di lo baha e debe tur anja te ora e debe yega e nivel aceptabel mundialmente.

Si Reino ke un compromiso di Aruba cu nos ta bay traha pa baha, na nivel aceptabel mundialmente anto Reino mester acepta palabra di Gobierno y

Parlamento di Aruba cu ta esey ta nan maneho. Gobierno ni Parlamento di Aruba no mester mara nan mes juridicamente cu protocol y ley, pasobra asina Aruba mes ta duna Reino caminda pa cana y bin cu “aanwijzing”. Si Reino pa un motibo of otro toch, sin protocol y sin ley, ke bin cu “aanwijzing” pa Aruba, anto laga Reino, sin participacion di Aruba den “rijksministerraad”, tuma e decision. Asina Aruba por demonstra di ta bringa pa su autonomia financiero y exige respet di Reino ora Aruba duna su palabra cu ta bay baha (sin exigencia di parti di Reino) e debe di Aruba na e nivel mundialmente aceptabel. Anto ora Aruba no cumpli cu su palabra Reino por bin cu “aanwijzing” cu Aruba tin cu acepta sin mas.

[rsarends@hotmail.com](mailto:rsarends@hotmail.com)



# Despues di 1 aña di retraso 23 di Juli proyecto Green Corridor lo mester wordo entrega

Na cuminsamento di aña Parlamento a duna e poder pa Gobierno hiba negociacion cu e grupo Odinsa pa mira con por yega na un solucion pa local ta e proyecto Green Corridor, considerando e mas di 500 incumplimentonan cu tabatin y e retraso di e proyecto. A base di negociacionnan hopi fuerte cu a wordo hiba di parti di Gobierno, a conduci cu 23 di Juli benidero lo yega na 'availability date' cual ta e dia cu e trabou ta wordo entrega na Pais Aruba,

despues di ta practicamente 1 aña laat. Minister encarga cu Infraestructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber a elabora durante di conferencia di Gobierno diahuebs mainta.

E mandatario a splica cu e hecho cu e proyecto ta wordo entrega laat tin como consecuencia entre otro, cu boetnan substancial a bay na e compania. Tambe logra cu e 500 puntonan di incumplimento a wordo reducina 77 punto cu ta encera tin di nan cu no por

wordo resolvi mas y otronan cu ta tarda un poco mas tempo pa resolve (despues di e availability date). Esey ta significa cu pa esaki tambe tin un suma substancial (algun 100 mil florin), cu lo wordo deduci for di e pagonan cu Gobierno mester haci cada kwartaal, den caso cu nan no cumpli cu locual tabata stipula den e contract originalmente.

Minister Oduber a termina bisando cu a base di e combersacionnan cu a tuma luga entre e constructor, Pais



Aruba y e lenders esaki a yuda cu awo (apesar cu e proyecto ta practicamente un aña laat),

lo yega na un availability date fin di e luna aki.

## SALE, SALE, SALE

● Tops 30%

● Dresses 50%

● Jeans 40%

● Bags 30%

● Jewelry 20%



**Come & enjoy of Great SAVINGS**

**Valido te cu 31 Juli 2018  
New Collection is not included!**

Open from  
2:00 pm-  
7:00pm!  
Shiribana 12 B!  
Paradera



# Grupo nobo di Arumil a yega Aruba



Ayera den oranan di anochi a yega Aruba e grupo di 15 hobennan cu a gradua di e ultimo cu a wordo manda Corsou pa nan estudio.

Cu nan trahe di entrenamiento, caranan camufla y un arma riba nan pecho e 37 militar aspirantnan di Corsou y Aruba a marcha siman pasa cana pasa riba brug di ponton mey-mey (na Corsou) di e publico. E marcha di 25 kilometer a para of a yega su final riba e plenchi paden di Fort Amsterdam. E marcha aki tabata e final di diesun luna di nan estudio "Elementaire

Militaire Vorming". Bou aplauso di nan partner, familiar, amigo y coleganan a para parat pa e ceremonia di baret.

Despues di discurso di comandante di marinierskazerne Suffisant, Majoor der Mariniers Christ van Dinteren, y di Commandant der Zeemacht di Area di Caribe (Brigadier General di Marina Peter Jan de Vin), e mariniernan por a kita nan petchi di estudio y cambia esaki pa e tan spera baret. Prome Minister di Corsou Eugene Ruggenaath a felicita e hobennan cu nan

prestacion, tambe den nomber di Prome Minister di Aruba Evelyn Wever Croes. Despues a sigui un celebracion. Y ayera noch e 15 hobennan di Aruba a yega unda na aeropuerto nan a wordo ricibi for di nan familiarnan.

EMV ta un estudio basico di 11 luna. Na augustus, 2017, un total di 67 hoben a cuminsa cu e estudio aki. Den e prome fase e formacion elemental ta bini na turno. Nan ta siña habilidadnan basico y drills na nivel individual central. Nan ta siña di e diferente rangonan, posicionnan cu nan mester tuma

pa cada ocasion y e forma di saludo. Naturalmente tin e parti di disciplina cu tambe hunto cu e parti armamento. For di e fase aki ta sigui cu e "gevechtsopleiding". E di tres y ultimo fase ta consisti di "Beveiliging & Bewaking". E EMV ta wordo finalisa cu un ehercicio final (FINEX) y esaki ta wordo cera cu e marcha di 25 kilometer.

Den esaki mester remarca cu e marinier Arubiano J. Arends a sali "best man" di e EMV.



**Na Morgenster un chofer a perde control, ranca hydrant, raspa un mata y finalmente bay dal y kibra un cura di cas**



Den oranan di mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Morgenster, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chofer di un

Suzuki bayendo direccion Oranjestad na dado momento a perde control baha caminda, ranca un hydrant, raspa un mata di kwihi y finalmente bay dal y kibra un cura di cas. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima na e sitio mes.

## Accidente entre 3 auto pa falta di preferencia na Schotlandstraat



Diahuebs merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida na Schotlandstraat, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente cu 3 auto involvi

unda un chofer no a duna preferencia y a ocasiona e accidente. Den e impacto un otro auto a haya sla. Un persona a resulta levemente herida y ambulans a bay atende e victima.



# Ban demostra nos sosten real na nan...

## Hobennan local sumamente talentoso buscando apoyo



Manera ya ta conoci, Diasabra awor riba e barco Freewinds lo tin un concierto magnifico presenta pa "Go Cultura Foundation".

Un concierto cu ta wordo haci no solamente pa e fundacion aki por recauda fondo pa sigui cu su trabao importante di stimula y engrandece e bida artistico y cultural riba nos isla, pero tambe pa duna oportunidad na varios talento hoben di Aruba e oportunidad di wordo mira ariba escenario.

E entusiasmo di e cantantenan aki ta hopi halto. E hecho di por presenta den un concierto di un nivel excelente, ta significa masha hopi pa nan.

Ta keda na nos awor pa demostra nos apoyo real na un causa asina importante y positivo, door di cumpra carchi, yena e sala di Freewinds, pa asina e hobennan aki por presenta dilanti di un publico grandi.

E elenco di artista aki, bao guia di "The Freewinds Band" hunto cu Edjean Semeleer, ta consisti di Gigi Linarez, Rileyson Sint Jago, Ferghall Vlaun, Shannon Bueno, Camilo Bastidas, Shania Henry, Liam Kelly, Jeremy Garcia, Stephanie Albertus y Jeanedy Semeleer.

Si ainda bo no tin bo carchi di entrada cu ta



costa solamente Afl. 50,- pa persona (dos mucha bao di 16 aña ta drenta cu 1 carchi), nos ta conseha bo pa bishita oficina di "Go Cultura Foundation" den J.G. Emanstraat 24 durante orario di oficina, of comunica cu nan via nan pagina di Facebook, of na telefon 5830808, celular 5695442 of via email na [info@gocultura.org](mailto:info@gocultura.org)

Fantastic Gardens y Taste

my Aruba Café tambe tin carchi obtenibel.

Ban demostra apoyo genuino na nos artistanan

local cu ta trahando duro continuamente pa logra cosnan positivo y pa engrandece nos rikeza

cultural. Nos ta haciendo nos parti y abo?

### VERHUIZING • MOVING • MUDANSA



## RENT THIS TRUCK

CUMINZANDO NA  
75 FLORIN PA TRIP

WHATSAPP / CALL:

749-3461



## Polis a para auto sospechoso na e area hotelero y 2 homber cu tabata den e auto no por a mostra niun permiso



Den oranan di atardi polisnan a ricibi informe di un auto sospechoso

banda di e area hotelero, mesora a dirigi un patruya pa bay para nan. Ora cu polis a para e auto a bin encontra 2 persona stranhero cu no por a mostra nan papel di permiso pa ta na Aruba. E 2-nan aki a declara cu nan a caba di traha na un cas na Seroe Pela y polis a constata den nan rugzak baki plastic cu tabata contene nan caminda. Como cu nan no por a mostra ningun documento legal polis a detene ambos y a hiba nan pa Guarda Nos Costa revisa si nan ta legal sino nan lo ser poni pa deporta.



## WEGANAN DI MENS ERGER JE NIET LIVE PA FRIDAY THE 13TH .



Den pool B ta sigui hunga , Brain Stommer geel, Smiling Faces berde, Madiki Pa Bo cora, Jolly Peeps preto. E di dos wega ta sigui : Entrenos Family geel ,Jun Jun Racing berde, Keep On Walking cora, Tropicana Giants preto.

Den Pool A dia 14 di Juli e team Chipichipi Tin'e geel, Ernst Young berde, Kleine Vrijdag Crew cora, Commando preto . Despues ta sigui: Hey Dushi Yiu Ta Bek geel ,Dushi Yiu berde, Mete La Pata cora, Jolly Shot Gang preto.



# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition prices start at 2500 aruban fl. financing could be posible for you

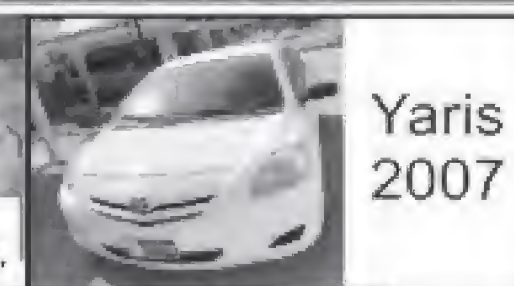

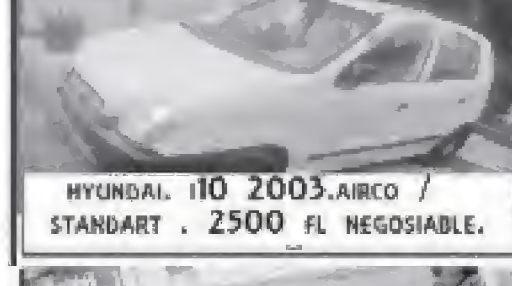
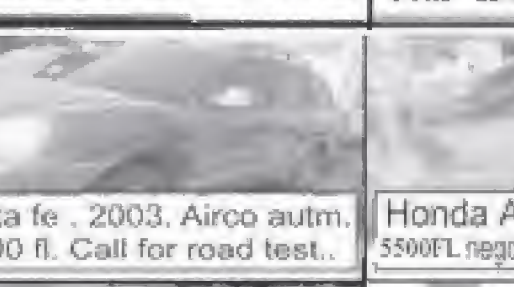
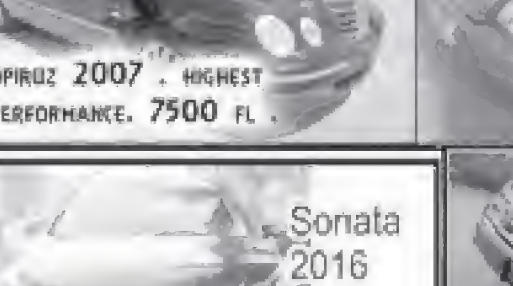
**Aruba Quality Deals**  
Vehicle & Nautical

"BO KIER BENDE BO AUTO ? "Laga nos judabo . Jama 5694343. Sigura benta rapido.

4 sale

Call today for a road test. 569 4343

4 sale

 FORD ESCAPE 2011. 18500 FL. STD. CALL 5694343 TO NEGOTIATE PRICE.	 CAPTIVA 2009 REALLY GOOD CONDITION . CALL TODAY 5694343.	 Yaris 2007	 Sonata 2013 . 24500 fl	 RENAULT 2007 . 4 CYL STD. STYLISH CONVYRTIBLE. 8500 FL
 Pontiac 2009 full equipped 9500FL fl	 16500 fl. Captive 2009 Full Equipped v6	 4 cyl 2005 airco. 5500 fl Ford Eco Sport	 Kia Rio 2016 26500 fl 33000km	 Chevrolet Camaro 2016 69000 fl negotiable
 Presidential Kia Opiruz . 2008 . 6800 fl	 Hyundai Tucson 2013. 17500 fl. Standart. Negotiable.	 Lancer 2002 Airco Full Equipped. Autm. 4500 fl	 Ford F150 2000 .. good as new. 15000 fl.	 Tahoe 2011 . 65000 fl
 HYUNDAI i10 2003. AIRCO / STANDART . 2500 FL NEGOSIABLE.	 HARLEY COSTUME PRO STREET 26 MIL FL	 Hyundai sonata 2014. 30000 fl.	 Highest performance. Ford everest. 14500 fl. 2008.	 Ford explorer. 2013. 55000 fl. On lease to own agreement.
 FORD FUSION 2013. GOOD AS NEW. CALL 5694343.	 ESCAPE 2011 18500 FL NEGOSIABLE.	 LANCER 2003 CON AIRE.	 FORD EDGE 2007. 17000 FL	 HONDA ODYSSEY 2012. 40000FL OR BETTER OFFER.
 BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 FL	 Scion 2007. In highest performance. 13500 fl	 Santa fe . 2003. Airco autm. 4800 fl. Call for road test..	 Honda Acoord 2007. Autm. 5500FL negotiable. Airco Full equipped.	 2006. 9500 fl. Pugeau
 Toyota prado 2007 right hand drive 14500FL	 Kia sportage 2018. 46800 fl.		 BMW 2006 V8 12500 FL	 Tucson 2013. 16800 fl Std good as new.
 Hyundai accent 2012 14000 fl	 CHEVROLET OPTRA 2006 5500 FL OPTRA AUTM. AIRCO	 Brommer. 2017 sigma 150 cc. 14500 fl. Negotiable.	 Ford Eco Sport 2005. Std. Airco. 5500 fl negotiable.	
 Gmc pickup 2500 fl negotiable. Anja 2000	 HONDA CROSSTOUR 2013 IN LIKE NEW CONDITION 35000 FL	 2006 64 MIL KM 6800 FL NEGOSIABLE. GARANTIA 2 ANJA . DVD SOUND	 DODGE RAM 2000 . 7500 FL . V6/AIRCO/AUTOMATIC.	 BENZ SUV 2007 LOOKING NEW NEW. COME ROAD TEST TODAY 5694343
 Suzuki Grand Vitara 7 seats. 6500 fl	 Sonata 2016 in like new condition.	 HONDA CR V 2014 37000 FL	 MONTERO 2008 23500 FL 4BY4 DIESEL GOOD GOOD	 OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO
 Opiruz 2008 riding new for only 6500 fl . Bargain !	 Toyota Prado 2004 . Full Equipped Airco. 4by4 diesel. 12500 fl	 DODGE DURANGO V8 8500 FL .	 LINCOLN 2009 21000 FL VERY VERY GOOD CONDITION	 PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICANO AUTM
			 JEEP WRANGLER 2009. STD. AIRCO.	 ACCENT 2016. 26500 FL

**DESCUENTO ESPECIAL E SIMAN AKI 500FLS RIBA TUR AUTO**



## Na Tanki Leendert un Chofer a sali dilanti van dal riba dje y e auto a sigui core bay



Den oranan di mainta a drenta informe di un accidente hit and run na Tanki Leendert, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un auto a subi sal dilanti un van

y esaki a dal riba dje y a sigui core bay. E chofer di e van a tuma nota di e number y e tipo modelo di e auto y a pasa esaki na polis unda despues polis lo pasa cerca dje pa atende cun'e pakiko ela core bay.

## Sospechoso busca pa recherche di strandpolitie a ser deteni y su auto confisca



Den oranan di anochi un patruya di strandpolitie a tuma nota di un sospechoso cu ta ser busca pa recherche di strandpolitie, mesora nan a bay su tras

y a logra par'e na Belgiestraat y a detene. E vehiculo cu e tabata move cun'e a ser confisca pa mas investigacion.

## Polis a detene chofer burachi cu a ocasiona un accidente su so cu su so



Diaranzon mainta a drenta informe di un accidente banda di Solemare na Palm Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un chofer cu tabata core bao influencia y a dal y tire kap e. Mirando cu e chofer tabata burachi polis a detene pa asina evita cu e lo ocasiona un otro accidente.

## Pushi a core bay sconde den dashboard di auto envolvi den accidente



Diaranzon ora di un accidente na Palm Beach un pushi a drenta den e auto envolvi den e accidente, mesora polis a bay pa saca e pushi esaki a core drenta sconde bao di e dashboard di e auto y e pushi no kier a sali pa nada. Polis a hiba e auto na warda y para esaki pafo cu bentana habri pa asina e pushi sali.





Aruba Karate Bond  
Email: karatebondaruba@gmail.com  
Adres: Washington 18, Noord  
Aruba-Bank: 2527930290  
Rvk: 27867

# Tremendo Vacation Kickoff Training



Oranjestad: Riba diadomingo 8 di juli ultimo, tabata un mainta di hopi accion ora cu e karatekanan di diferente scol di karate a topa otro na Centro Deportivo Betico Croes pa participa na e 'Vacation Kickoff Training 2018'. E 'vacation kickoff training 2018' a wordo duna door di Sensei Anthony Geerman, headcoach di Aruba Karate Bond, kende a comparti su conocimiento di karate na un forma fenomenal.

E mainta a habri cu un palabra di bon bini di parti di Sensei Anthony Geerman y señora Desiree Thodé-Helder (vice-presidente di Aruba Karate Bond) pa asina splica tur presente cu Aruba Karate Bond tin como meta pa sigui motiva, stimula y guia e karatekanan na Aruba pa un nivel mas halto, segun e norma y balornan di e arte di karate.

Despues di un session di calentamiento, Sensei Anthony Geerman hunto cu Sensei Alberto Gonzalez Lujan a anima e karatekanan durante henter e mainta, saliendo for di un ehercicio pa otro cual a haci e entrenamiento aki un experiencia inolvidabel. Hopi great tabata pa wak ora cu a yama Sensei Luis Escalona durante di e entrenamiento pa e muestra e karatekanan con pa haci e ehercicionan corecto pero mas aun pa stimula nan pa sigui cu e entrenamiento.

Na final di e entrenamiento, Sensei Anthony Geerman a gradici tur karateka pa nan participacion na e training. Aruba Karate Bond ta tuma e oportunidad pa gradici tur karateka, tur mayor, tur instructor y tur boluntario pa nan aporte.

Un danki special ta bay pa Comité Olimpico Aruba (COA), Aruba Sport Unie (ASU), Stichting Sportsubsidie Aruba (SSA) y Lotto pa Deporte cu ta sostene karate na Aruba. Pa cualkier informacion y pa aplica pa bira miembro di Aruba Karate Bond, por comunica cu Sensei Felix Tromp of señora Janina Werleman na [karatebondaruba@gmail.com](mailto:karatebondaruba@gmail.com)



# Polis a bay un asistencia pa un pelea y a detene e sospechoso cu a bringa



Diamars anochi a drenta informe di un pelea na un adres, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan a para e pelea y a detene un sospechoso

## Historia di futbol di Aruba 1909-1959

Sr. Francisco 'Fico' Vrolijk a publica su buki 'Historia di futbol di Aruba 1909-1959'. Sr. Francisco 'Fico' Vrolijk a haci investigacion den corant bieu y otro publicacionnan na departamento Arubiana.

manera Amigoe di Corsou, Fico a biaha pa Corsou. Tambe elabay Baranquilla, Colombia pa verifica algun informacion adicional. A haya informacion na Hulanda for di Koninklijke Bibliotheek.

Den e siman aki sr. Vrolijk a bishita biblioteca pa entrega un ehemplar oficialmente na directora, sra. Astrid Britten. Francisco Vrolijk desde aña 1999 a cuminsa compila informacion y storianan di futbol local. Esaki a pidi un investigacion profundo, pasobra nunca ningun hende a skirbi detayadamente.

E mester a bay bek den corantnan, cu ta yega te na aña 1940. Pa pasa den den corantnan mas bieu,

E buki ta na color y ta contene no menos di 310 pagina, cu mas o menos 250 potret y a imprimi esaki na Imprenta Panamericana na Bogota, Colombia. E intencion ta pa despues, skirbi un di dos edicion cu e historia di aña 1960 pa awor.

Sheila Werleman a yuda den e layout pa garantiza un buki di calidad. Pronto lo tin mas ehemplar den circulacion pa miembronan di biblioteca por fia.

**TA BUSCA**

**Pa cumpra un Cabai manso**  
**Tel: 7412419**



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERN 13 DI JULI 2018

COMPILA:

DIAHUEBS 12 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)  
ATT: UN ALERTA PA BIENTU DURO I LAMA LOCALMENTE BRUTO TA NA VIGOR...

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIABIERN: PARCIALMENTE NUBLA CU POSIBILIDAD DI

LOCALMENTE UN AWACERO  
TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:09 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:21 AM.

BIENTO: MODERA TE FUERTE FOR DI DIRECCION OOST-  
NOORDOOST TE OOST- ZUIDOOST;

FORSA 4 TE 6 (20 TE 50 KM/ORA, 11 TE 27 NUDO)

DEN DIA DURO TE POSIBLEMENTE HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

FORSA 7 TE 8 (51 TE 64 KM/ORA, 28 TE 35 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

HUMEDAD INDUCI PA UN OLA TROPICAL CU TA  
MOVIENDO DEN DIRECCION WEST,

POR PONE TEMPORALMENTE MAS NUBIA FORMA DEN  
REGION LOCAL. PA E MOTIBO

AKI POR SPERA LOCALMENTE UN AWACERO BREVE DEN  
PROXIMO 24 ORA. STOF

FINI DEN AIRE LO REDUSI VISIBILIDAD DURANTE  
PROXIMO DIA OF DOS.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 8

PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST,  
NOORDOOST TE NOORDWEST DI

E ISLA. TA PIDI USUARIONAN DI LAMA I DOÑONAN DI  
BOTO CHIKITO PA TENE

ESAKI NA CUENTA I PROCEDE CU CAUTELA RIBA LAMA  
HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN  
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

CHRIS A BIRA EXTRA TROPICAL OOST DI HALIFAX, NOVA  
SCOTIA I

LO NO WORDU NOMBRA MAS DEN BOLETIN DI TEMPO.  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM;  
LOCALMENTE POR VARIA  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO  
BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27  
E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIABIERN 13  
DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)



# Van a bira dilanti auto di direccion contrario sin dun'e preferencia na e cruzada banda di Veld di R.C.A. na Solito



Den oranan di mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada banda di e veld di R.C.A. na Solito, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya ya ambulans tabata na e sitio. Na e sitio por a comproba cu aki ta trata di un accidente unda e chofer di un van lo a mira e

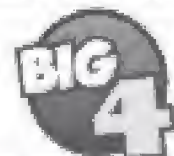
auto di direccion contrario lo a pone signlight pa bira na man drechi y e van a cumenza bira pero e dama chofer di e auto a sigui straight y a bay dal den banda di e van. E impacto tabata fuerte y e dama chofer lo a dal su cabez na e windshield. Ambulans a atende e dama y a transporte pa hospital.

## Resultado di Number

### LOTTO MERDIA 12 DI JULI



Sorteo # 6526

**7094****2390****1928**

Sorteo # 5570

**1408**

Sorteo # 275

**0164**

Sorteo # 4329

**5413****Aries**

### DIARIO

**12 DI JULI****1. 7776****2. 7374****3. 8861****SUPER 4****0213**

### CURACAO

**12 DI JULI****1. 2659****2. 1379****3. 6287**

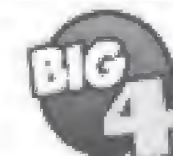
### Flamingo

**12 DI JULI.****1. 3647****2. 1499****3. 0202**

### LOTTO ANOCHI 12 DI JULI



Sorteo # 2125

**5711****7014****9358**

Sorteo # 2125

**1650**

Sorteo # 181

**7817**

Sorteo # 2125

**0966****LEO**

## TA BENDE

**Store display table  
For sale!  
700,- florin**

**Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**





# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-7PM • Sat: 9AM-4PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
**Pro Tattoo 2**  
 Santa Cruz 26 - A  
 Tel: (297) 533 6012 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HARICUTS • LINEUPS • TADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGN  
**BARBER SHOP**  
 SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1  
 585-0121 • 747-0121

**Calandro's Grill**  
 Pa pedido yama 594-0733

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**MANTENCION DI JARDIN**  
 TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL  
**YAMA LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
 Cel. 5944522  
 KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
 UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!

## Un popular músico argentino de rock, buscado por homicidio La Justicia investiga si Pity Álvarez mató a disparos a un hombre y se dio a la fuga



El músico argentino Cristian Pity Álvarez ha compuesto grandes éxitos del rock nacional, pero acumula también un abultado historial policial. El fundador de la banda Viejas Locas es ahora sospechoso de haber asesinado a un hombre de cuatro disparos. La Justicia dictó este jueves una orden de captura contra él tras escuchar a testigos que lo señalaron como el autor material del crimen ocurrido esta madrugada en Villa Lugano, uno de los barrios del sur de Buenos Aires. Los testigos "indican que Pity sacó el arma y efectuó cuatro disparos, tres en la cara y uno en el pecho. Luego salió corriendo y subió a un auto, hizo unos metros, se detuvo, abrió una alcantarilla y tiró el arma y continuó con la fuga", informaron fuentes del Ministerio de Seguridad. Al rastrear el lugar señalado por los testigos, un policía encontró una pistola calibre 7.65, considerada el arma con la que se puso fin a la vida de Cristian Díaz.

**RENTO PEST CONTROL**  
 BO TIN MOLESTIA DI SANGURA  
 VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,  
 RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS  
 DEN BO MATA NAN??  
 YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR

**TA BUSCA**  
**Phelo special N.S**  
 ta busca pa drenta den servicio inmediatamente pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta (edad 18 pa 50 año)  
 • House keeping ( room -attendant)  
 • Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)  
 • Cashier  
 Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te 4:00pm non stop

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank - Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!





## Bucuti yacht Club ta presenta e di 3 Sailboat Fishing Tournament



Bucuti Yacht Club ta presenta e di 3 Sailboat Fishing Tournament cu lo tuma lugar diasabra 28 di Juli 2018 reunion di Capitan y inscripcion cu lo ta diabierna 27 di Juli 2018 pa 7'or di anochi na Bucuti Yacht Club e piscamento riba sailboat

ta algo unico Bucuti ta invita tur doño di boto Velero pa bin participa den e tournament aki lo tin premio nan cash pa e ganado nan lo tin ambiente e diabierna y diasabra na Bucuti.

## Recherche di distrito 1 hopi atento a nota un choller arma cu un cuchiu y preventivamente a detene



Diarazon mainta un oficial di e departamento di recherche di Oranjestad pasando den cayanan na Oranjestad a nota un choller canando cu un cuchiu, mesora a pidi refuerzo y a bira rond y a

logra topa cun'e t a detene. Mesora un patruya a yega y a tuma over e detencion y a hib'e warda pa asina ser'e pa a cana cu arma riba caya.

## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Botica pabou di Brug	Kibrahacha
Botica pariba di Brug	Centro Medico
Dokter na warda 13 Juli	Dr. Wever
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

*Nos Snack*  
Dushi cuminda

Pidi trempan  
TUR DIA  
Yama Dochi Lee na  
5852585



# PA DIASABRA AWOR DIA 14 JULI 2018 NA KOYARI Y DIABIerna DIA 13 JULI 2018 NA MODANSA 11-A.

Grupo di oracion the Voice of Jesus ta invita henter pueblo di Aruba pa diasabra awor dia 14 JULI 2018 na Koyari pa 8.00 di anochi. Nos lo bay tin e Sto. Rosario, Bijbel y oracionnan y cantonan. Pa e diasabra aki Vidente Valerie lo ta presente y e lo bai papia tocante di un topico hopi importante: tur cos cu ta malo por wordo drecha y comberti.

Tur diasabra tin bon topico y hopi interesante pa boso bida.

Tambe nos tin oracion diabierna dia 13 di Juli 2018 na Modansa 11-A cu ta cuminsa pa 8.00 di anochi. 2018. Bini uno, bini tur.

P'esey un invitacion ta bay pa un y tur pa asisti sin falta na e dos anochinan di oracion hopi importante aki.



**Abona na Solo di Pueblo awor!**

Yama 585-9500 of e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**Tur marduga nos ta entere den bo porta di cas! Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**

Otro siman djarason na Wilhelmina Plein:

## MUSIKONAN LO MANIFESTA KONTRA AKSHONAN KU TA MENASA EKSISTENCIA DI SITIONAN DI FIESTA

Direktiva di AMAK durante un reunion ekstra ordinario ku su miembronan, a diskutí riba e problema ku lei di molèster di zonido por produci pa sera establecimientos di horeca.

Ta fresku den nos memoria kuantu di e sitionan aki ya a keda afektá. Nos ta referí aki na e.o. Klup Deportivo Santa Rosa, Hòfi Fidel, Hòfi Bisheuvél, Brakkeput Mei Meí, de Heeren, de Tropen, den e dianan ku a pasa menasa kontra di e diferente cafenan den Nieuwestraat.

Na final di e reunion general, ekstra ordinario, miembronan a pidi direktiva di AMAK pa organisá un manifestashon

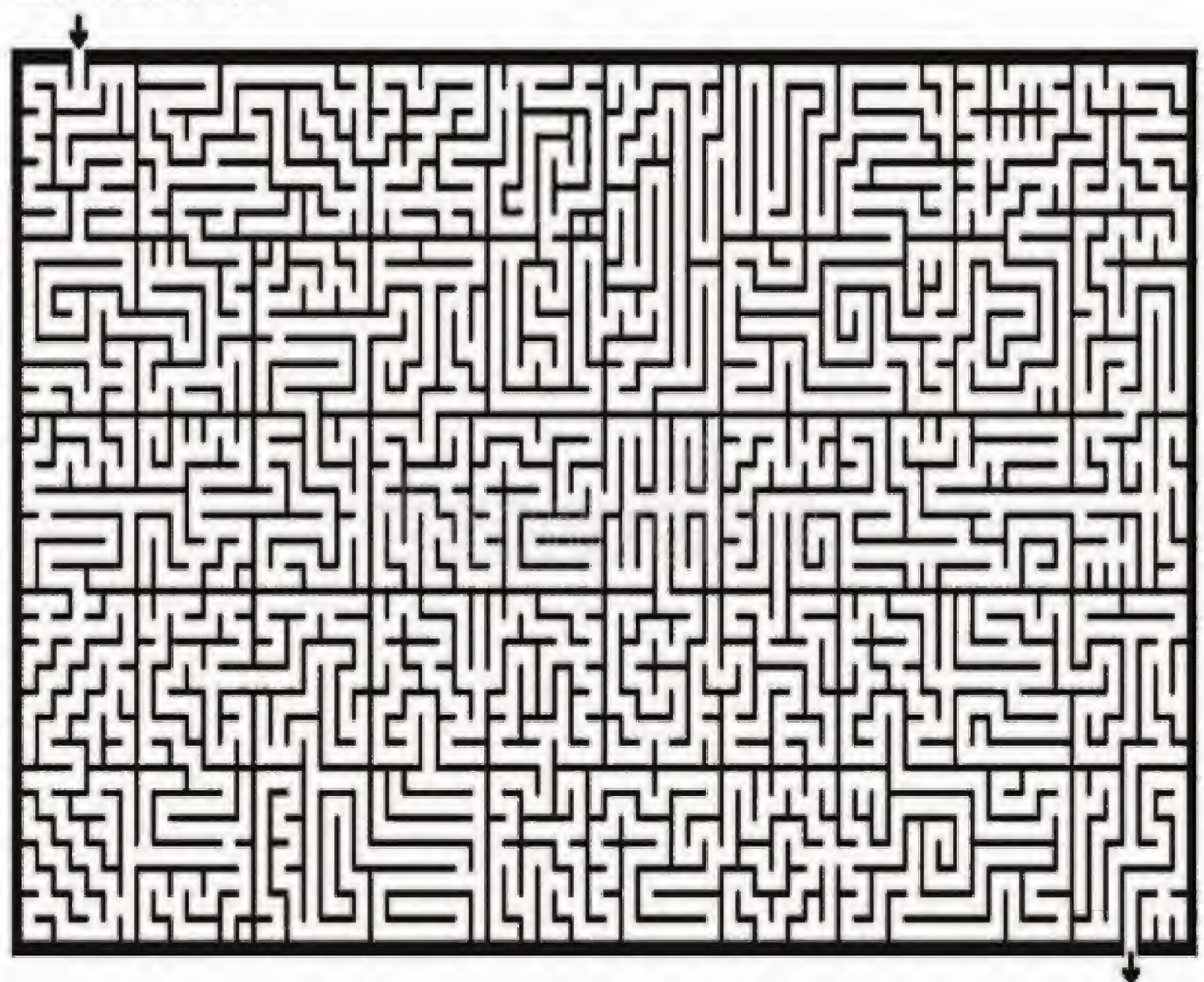
di protesta na Parke Wilhelmina, djarason dia 18 di yuli 2018.

Direktiva di AMAK ta hasi un apelashon riba tur miembro, doñonan di klup i cafe i tur de ma sluganan di Horeca i pueblo di Kòrsou en general, pa asistí na e manifestashon aki durante kua vários orador lo hiba palabra. E aktividat ta kuminsá pa 6 or di atardi.

## Sudoku

9			1					5
		5		9		2		1
8				4				
				8				
			7					
				2	6			9
2			3					6
			2			9		
		1	9		4	5	7	

## LABERINTO



## Calendario di Obituario di Siman



Fayecido	Tendelencia
Roberto Le Juez	xx
Francisco Alaberts	xx
Marcelino Ridderstaat	13 juli Aurora 7-9pm
Benjamin Jr. Conzales	Lo wordo anuncia despues
Carolina Gomez	14 juli Royal 11am -1am
Elvira Severa Kelly	16 juli - 9am- 11am Royal
Oscar Henriquez	16 juli 7-9pm Aurora

Entiero	Santana
13 Juli Misa Paradera 2-4 pm	Paradera
13 Juli Misa Santa Cruz 2-4 pm	Sta Cruz
14 Juli Aurora Funeral 9-11am	Noord
Lo wordo anuncia despues	xx
14 Juli Misa Noord 2-4 pm	Noord
Despues Santana na Sta. Cruz	Sta Cruz
17 juli 9-11am Aurora	xx






Pelican Holding, Pelican Adventures y Pelican Nest  
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

*Sr. Oscar Siegfried Henriquez*  
*September 25, 1926 – July 11, 2018*

Na bida Socio, Fundador y Director di nos companianan

Nos mas profundo condolencia ta bai na su Sra. Epifania  
(Vera) Henriquez-Croes y yiunan Joela, Giolina y Tisa.

Cu Dios duna boso e forsa necesario pa pasa den e  
momentonan doloroso aki.

*Pelican Adventures* 

  
MONFORTE III  
LUXURY CRUISE

  
PELICAN NEST  
SEATOOD X DRILL





Famia Molina,  
Martin, Katya, Ian, Julian, Dylan y Camila

Cu inmenso tristesa na nos curason,  
nos ta participa fayecimento di

*Sr. Oscar Siegfried Henriquez*

September 25, 1926 – July 11, 2018

Como un Tata y abuelo stimá  
Cu Dios duna forza na Mama Vera, Joela,  
Giolina y Tisa.

Cu inmenso tristesa y amor den curason nos ta participa fayecimento di nos esposo, tata, y welo.  
Un persona cu incondicionalmente a stima su famia, amigonan y nos isla:

## **Oscar S. Henriquez**

25 September 1926 – 11 Juli 2018

Na number di:

Su esposa:  
Vera Henriquez-Croes

Su yiunan:  
Joëla Henriquez y esposo Tim Mason  
Giolina Henriquez  
Tisa Henriquez LaSorte

Su nietonan na Aruba:  
Ian Molina y compañera Kathe Narvaez  
Julian Molina  
Dylan Molina

Su nietonan na Merca:  
Taylor Bettinson y comprometida Nicolle Armistead  
Travis Bettinson y esposa Elena Losey  
Todd Bettinson

Su sobrina:  
Verella Dougherty



Oportunidad pa condolencia: dialuna 16 di juli di 7'or pa 9'or na Aurora Funeral Home.  
Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 17 di juli 2018 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.  
Despensa nos pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



## Oracion di Dia

### Un dia bendishona rumannan y cu Dios drama tur su gracionan riba boso.

Dios Tata Todopoderoso Bo a crea nos pa nos ta liber y feliz. Bo kier pa nos ta mescos cu un baby sin preocupacion y pa nos depende solamente di e cuido y e atencion di Bo cu ta nos Tata Celestial. Cu e libertad aki sigidornan di Cristo mester biba sabiendo cu nos no ta nos so y cu nos tin un Tata cu ta pendiente di nos tur momento. Pesey E ta sigi haci e yamada na cada un di nos pa nos tambe ta pendiente di nos rumannan cu ta

den necesidad spiritual y material. Pa nos hiba e paz na esnan cu mas mester di dje. Pasobra tin mas felicidad den duna cu ricibi. Mat.10,7-15

Oracion: Senyor nos Dios Abo a crea nos liber y Bo ta desea pa nos ta feliz. Yuda nos deposita nos confianza completamente den Bo y pa nos ta pendiente di nos otro rumannan cu ta den necesidad di e paz interior y e felicidad berdadero cu nos por encontra solamente den nos Senyor. Amen



JUVERCARGO TEAM TA EXTENDE  
SU MAS PROFUNDO CONDOLENCIA NA MI  
TANTA GRACE ALBERTSZ ROSEL  
Y FAMILIA CU PERDIDA DI  
NAN SER STIMA :



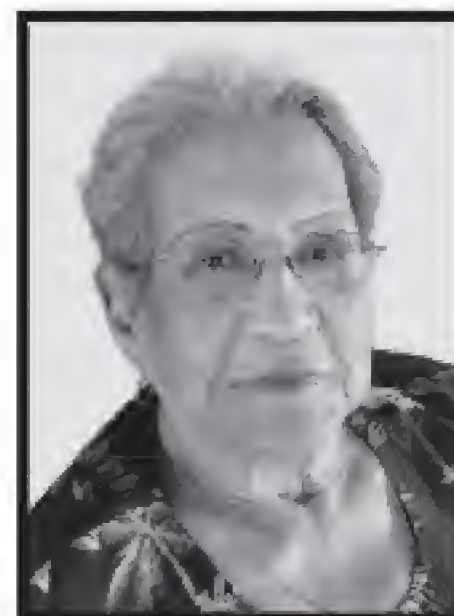
### SR FRANCISCO ALBERTSZ

MIHOR KONOSI  
COMO "SIEK"

HOPI FORZA DEN ES MOMENTONAN  
DIFISIL AKI CU NOS GRAN AMIGO  
"SIEK" SOSEGA NA PAZ

Aunque ya no escuchemos tu voz  
habita tu ternura en nuestro ser  
Tu recuerdo vive en nuestro Corazón  
Aunque no entendamos la razon  
por la que te llevaron al cielo  
Aunque quisieramos emprender contigo el vuelo,  
Y todos juntos poder estar  
Sabemos que estás aquí.

Cu inmenso dolor na nos curazon  
pero agradecido pa su amor y dedicacion  
Nos ta anuncia fayecimiento  
di nos "Machi" stima



### Carolina Helena Luidens Gomez

Mihor conoci como Carito, Carola, Machi

\*15-02-1925 - †09-07-2018

Yiunan:

Carolien V/D Spek y esposo Evert  
Elma Luidens y compañera Fejite Zijlstra  
Marjorie Vermeer y esposo Rob  
Faritah Weerdenburg y esposo Jan  
Nery Luidens y compañero Elias Marmolejo Saviñon  
Merle Mulder y esposo Hein  
Fernando Luidens y esposa Jacky

Nietonan:

Carli, Ferdi, Rayen, Fernando, Cher, Lukee, Jason, Farilène, Medyliza, Ceceli,  
Indrah,  
Lotte, Sanne, Isfael, Kimberly, Kiefer.

Bisnietonan: Eline, Christiaan, Marilène, Kevin, Justin, Jason, JM, Shannon,  
Zayon, Zydane, Nigel, Jaydan, Sharlize, Koko, Neon, Diza, Sofia, Alicia, Castiël,  
Kian

Tatara nieta: Aaliyha

Su tanta na Colombia: Alicia Rios  
Su cuña: Meme Donker  
Su mihor amiga: Chica Jose  
Su Iha: Isel Kock

Familia: Luidens, Gomez, Danies, Rios, Eckmeyer, Donker, Erasmus, Croes,  
Zievinger, Rivero, Zschuschen, Maldonado.

Ta invita pa acto di condolencia cu lo tuma lugar diasabra 14 di July 2018 na Royal  
Funeral Home di 11'or pa 1'or di merdia, sigi pa acto di despedida cu lo tuma lugar  
na misa Sta. Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi.

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algún familia pa motibo di nos tristeza.

Danki na Jeannette y Cristobal pa e cuido y e cariño duna na nos Machi  
Danki na Cas di cuido Los Años Dorados.

Enbez di flor of krans lo aprecia un Donacion na Cas di Cuido " Los Años Dorados.  
Lo tin un box disponibel pa Donacion.



## Polis atento a detene 2 persona indocumenta y a kita auto for di e chofer cu tabata cu auto sin number paga



Diaranzon mainta un agente atento a para un auto sospechoso pa controla banda di Xavier University na Santa Helenastraat, durante e control a bin descubri 2 persona cu no por a mostra ningun documento cu nan ta legalmente na Aruba y e chofer no por a mostra rijbewijs y tampoco por a mostra cu e number di auto ta paga. E oficial

a pidi refuerzo di un otro patruya mientras tanto. Mirando cu e 2 sospechosonan ey no por a mostra ningun documento a pidi transporte pa hiba nan na Guarda Nos Costa pa controla si nan tin permiso of no pa asina deporta nan. Ademas a solicita un takelwagen pa hiba e auto confisca te ora cu e chofer of e doño presenta e papelnan regla.

## Den oranan di anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Matadera



Den oranan di anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Matadera, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chofer di un Toyota Rav bayendo direccion pariba a bay bira na man robey pero no a para pa duna preferencia na e brommer cu tabata bayendo pabao. Debi na e impacto e motociclista a resulta herida. Na yegada di e ambulans e



motociclista no kier a ser atendi pa e personal di e ambulans y e ambulans a bay for di e sitio.